# JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

TUESDAY, 20 AUGUST 1996 | No. 1996/161 | MARDI 20 AOÛT 1996

## PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

## PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

### SCHEDULED MEETINGS

*Tuesday, 20 August 1996*

#### SECURITY COUNCIL

| | | |
|---|---|---|
| 10.30 a.m. | consultations of the whole (closed) | Consultation Room |

Georgia (S/1996/644)

Rwanda (S/1996/663)

Other matters

### SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

*Mardi 20 août 1996*

#### CONSEIL DE SÉCURITÉ

| | | |
|---|---|---|
| 10 h 30 | consultations plénières (privées) | Salle de consultation |

Géorgie (S/1996/644)

Rwanda (S/1996/663)

Questions diverses

#### GENERAL ASSEMBLY

SPECIAL COMMITTEE ON PEACE-KEEPING OPERATIONS

| | | |
|---|---|---|
| 10 a.m.-1 p.m. | closed meeting | Economic and Social Council Chamber |

#### ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ SPÉCIAL DES OPÉRATIONS DE MAINTIEN DE LA PAIX

| | | |
|---|---|---|
| 10 heures à 13 heures | réunion privée | Salle du Conseil économique et social |

## COMMITTEE ON CONFERENCES

*Substantive session*

| | | |
|---|---|---|
| 10 a.m.-1 p.m. | 392nd meeting | Conference Room 8 |
| 3 p.m.-6 p.m. | 393rd meeting | Conference Room 8 |

1. Review of the programme performance of the United Nations for the biennium 1994-1995: section 25E, Conference services (A/51/128 and Add.1) [5]
2. Other matters (A/AC.172/1996/CRP.1 and A/C.5/50/57) [6]
3. Control and limitation of documentation [3]:
   (a) Implementation of General Assembly resolution 50/206 C (A/51/268);
   (b) Provision of written meeting records to subsidiary organs of the General Assembly;
   (c) Implementation of the rules and regulations on control and limitation of documentation: compliance with, and review of, the 24- and 32-page limits for documentation;
   (d) Format of reports of subsidiary bodies;
   (e) Access to the optical disk system by developing countries;
   (f) Translation-related matters.

## COMITÉ DES CONFÉRENCES

*Session de fond*

| | | |
|---|---|---|
| 10 heures à 13 heures | 392e séance | Salle de conférence 8 |
| 15 heures à 18 heures | 393e séance | Salle de conférence 8 |

1. Examen de l'exécution des programmes de l'Organisation des Nations Unies pour l'exercice biennal 1994-1995 : chapitre 25E, Services de conférence (A/51/128 et Add.1) [5]
2. Questions diverses (A/AC.172/1996/CRP.1 et A/C.5/50/57) [6]
3. Contrôle et limitation de la documentation [3] :
   a) Application de la résolution 50/206 C de l'Assemblée générale (A/51/268);
   b) Établissement de comptes rendus de séances des organes subsidiaires de l'Assemblée générale;
   c) Application des règles et dispositions concernant le contrôle et la limitation des documents : respect et révision des limites fixées de 24 pages et 32 pages;
   d) Mode de présentation des rapports des organes subsidiaires;
   e) Accès des pays en développement au système à disques optiques;
   f) Questions liées à la traduction.

## PREPARATORY COMMITTEE ON THE ESTABLISHMENT OF AN INTERNATIONAL CRIMINAL COURT

| | | |
|---|---|---|
| 10 a.m.-1 p.m. | 37th meeting | Conference Room 2 |
| 3 p.m.-6 p.m. | 38th meeting | Conference Room 2 |

Organizational questions (composition and administration of the Court)

## COMITÉ PRÉPARATOIRE POUR LA CRÉATION D'UNE COUR CRIMINELLE INTERNATIONALE

| | | |
|---|---|---|
| 10 heures à 13 heures | 37e séance | Salle de conférence 2 |
| 15 heures à 18 heures | 38e séance | Salle de conférence 2 |

Questions d'organisation (composition et administration de la Cour)

## ANNOUNCEMENTS

The second revised draft report of the Open-ended Working Group on the Question of Equitable Representation on and Increase in the Membership of the Security Council and Other Matters related to the Security Council is now available in Room S-3380.

## AVIS

Le deuxième projet de rapport révisé du Groupe de travail à composition non limitée chargé d'examiner la question de la représentation équitable au Conseil de sécurité et de l'augmentation du nombre de ses membres ainsi que d'autres questions ayant trait au Conseil de sécurité est disponible au bureau S-3380.

## MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

*Tuesday, 20 August 1996*

LATIN AMERICAN AND CARIBBEAN GROUP OF STATES

| | | |
|---|---|---|
| 3 p.m.-6 p.m. | closed meeting | Conference Room 7 |

WESTERN EUROPEAN AND OTHER STATES GROUP

| | | |
|---|---|---|
| 3.30 p.m.-6 p.m. | closed meeting | Conference Room 5 |

* * *

**Announcement**

As from Tuesday, 6 August 1996, and for the rest of the month, the Presidency of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefing will take place at 3 p.m. in the Press Briefing Room (S-226).

## RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

*Mardi 20 août 1996*

GROUPE DES ÉTATS D'AMÉRIQUE LATINE ET DES CARAÏBES

| | | |
|---|---|---|
| 15 heures à 18 heures | réunion privée | Salle de conférence 7 |

GROUPE DES ÉTATS D'EUROPE OCCIDENTALE ET AUTRES ÉTATS

| | | |
|---|---|---|
| 15 h 30 à 18 heures | réunion privée | Salle de conférence 5 |

* * *

**Avis**

À partir du mardi 6 août 1996 et jusqu'à la fin du mois, la présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, tous les jours sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions auront lieu à 15 heures dans la salle des conférences de presse (S-226).

## FORTHCOMING MEETINGS

### GENERAL ASSEMBLY

The Working Group of the Third Committee will hold its next series of meetings on 3, 4 and 5 September 1996. The conference room will be announced.

* * *

### ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The Committee on Non-governmental Organizations will hold informal (closed) meetings on Friday, 23 August 1996, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 5.

* * *

The second part of the 1996 session of the Committee on Non-governmental Organizations will take place at Headquarters from 26 to 30 August 1996 in Conference Room 3. The agenda is contained in document E/C.2/1996/1.

* * *

Part II of the thirty-sixth session of the Committee for Programme and Coordination will convene at Headquarters from 26 August to 6 September 1996 in the Economic and Social Council Chamber.

The proposed programme of work for that part of the session is contained in document E/AC.51/1996/L.7.

Proposed amendments to the informal draft documents (E/AC.51/1996/L.5. Add. 3 to 27) may be submitted in writing to the Office of the Secretary of the Committee. (Room S-2700F).

* * *

Open-ended consultations on draft resolution E/1996/L.26 (item 6 (i)), item 5 (d) and item 13, as well as on the selection of themes for 1997 Economic and Social Council High-level and Coordination segments will take place from 16 to 20 September 1996.

## RÉUNIONS À VENIR

### ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Le Groupe de travail de la Troisième Commission tiendra sa prochaine série de séances les 3, 4 et 5 septembre 1996. La salle de conférence sera annoncée.

* * *

### CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Le Comité chargé des organisations non gouvernementales tiendra des séances officieuses (privées) le vendredi 23 août 1996 de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 5.

* * *

La deuxième partie de la session de 1996 du Comité chargé des organisations non gouvernementales aura lieu au Siège du 26 au 30 août 1996 dans la salle de conférence 3. L'ordre du jour est publié sous la cote E/C.2/1996/1.

* * *

La deuxième partie de la trente-sixième session du Comité du programme et de la coordination aura lieu au Siège du 26 août au 6 septembre 1996 dans la salle du Conseil économique et social.

Le programme de travail proposé pour cette partie de la session figure dans le document E/AC.51/1996/L.7.

Les propositions d'amendement aux projets de document officieux (E/AC.51/1996/L.5. Add. 3 à 27) peuvent être soumises par écrit au bureau du Secrétaire du Comité (bureau S-2700F).

* * *

Des consultations à participation non limitée sur le projet de résolution E/1996/L.26 (point 6 i), le point 5 d) et le point 13 et sur la sélection des thèmes pour le débat de haut niveau et le débat consacré aux questions de coordination de la session de 1997 du Conseil économique et social auront lieu du 16 au 20 septembre 1996.

* * *

The resumed substantive session of 1996 of the Economic and Social Council will be convened from Wednesday, 2 October to Friday, 4 October 1996. The provisional agenda for the resumed session is contained in document E/1996/93*. The following items will be on the provisional agenda:

1. Adoption of the agenda and other organizations matters [1]

2. Social, humanitarian and human rights questions: reports of subsidiary bodies, conferences and related questions: Human rights questions [5 (d)]

3. Economic and environmental questions: reports of subsidiary bodies, conferences and related questions: follow-up to General Assembly resolution 50/106: business and develop- ment [6 (i)]

4. Non-governmental organizations [10]

5. Programme and related questions in the economic, social and related fields [11]

6. Implementation of General Assembly resolution 50/227: "Further measures for the restructuring and revitalization of the United Nations in the economic, social and related fields" [13]

*To be issued.

* * *

**Executive Board of UNDP and of UNFPA**

The Executive Board of UNDP and of UNFPA will hold informal consultations on Monday, 26 August 1996, from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 5 on matters before the third regular session 1996 (9-13 September) of the Board. All delegations are invited to attend.

The Executive Boards of UNICEF and of UNDP and of UNFPA will hold informal consultations on the harmonization of budgets in preparation for the third regular session 1996 (9-13 September) on Tuesday, 3 September 1996 from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 6. Interested delegations are invited to attend.

The third regular session of the Executive Board of UNDP and of UNFPA will be held from 9 to 13 September 1996 in the Economic and Social Council Chamber. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan are contained in document DP/1996/L.16.

Delegations, as well as observers, are requested to fax their credentials to the Secretariat of the Executive Board (906-5776) as soon as possible, but no later than 2 September 1996.

* * *

La reprise de la session de fond de 1996 du Conseil économique et social aura lieu du mercredi 2 au vendredi 4 octobre 1996. L'ordre du jour provisoire pour la reprise de la session figure dans le document E/1996/93*. Les points ci-après seront inscrits à l'ordre du jour provisoire :

1. Adoption de l'ordre du jour provisoire et autres questions d'organisation [1]

2. Questions sociales, humanitaires et droits de l'homme : rapport des organes subsidiaires, conférences et questions connexes : questions relatives aux droits de l'homme [5 d)]

3. Questions relatives à l'économie et à l'environnement : rapports des organes subsidiaires, conférences et questions connexes : suite donnée à la résolution 50/106 de l'Assemblée générale : les entreprises et le développement [6 i)]

4. Organisations non gouvernementales [10]

5. Questions relatives au programme et questions connexes dans les domaines économique et social et dans les domaines connexes [11]

6. Application de la résolution 50/227 de l'Assemblée générale : "Mesures complémentaires pour restructurer et revitaliser l'Organisation des Nations Unies dans les domaines économique et social et les domaines connexes" [13]

*À paraître.

* * *

**Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP**

Le Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP tiendra des consultations officieuses le lundi 26 août 1996 de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 5 sur les questions dont le Conseil d'administration sera saisi à sa troisième session ordinaire de 1996 (9-13 septembre). Toutes les délégations sont invitées.

Les conseils d'administration de l'UNICEF et du PNUD et du FNUAP tiendront des consultations officieuses sur l'harmonisation des budgets en prévision de la troisième session ordinaire de 1996 (9-13 septembre) le mardi 3 septembre 1996 de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 6. Les délégations intéressées sont invitées.

La troisième session ordinaire du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP aura lieu du 9 au 13 septembre 1996 dans la salle du Conseil économique et social. L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le plan de travail figurent dans le document DP/1996/L.16.

Les délégations et les missions d'observation sont priées de faxer leur pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration (906-5776) le plus tôt possible et au plus tard pour le 2 septembre 1996.

## MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

There will be a meeting of the Ad Hoc Open-ended Working Group on Informatics on Thursday, 22 August 1996, at *10 a.m.* in Conference Room 5.

## RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Le Groupe de travail spécial à composition non limitée sur la science de l'information et de la documentation tiendra une réunion le jeudi 22 août 1996 à *10 heures* dans la salle de conférence 5.

## SUMMARY OF MEETINGS

*Monday, 19 August 1996*

### GENERAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON CONFERENCES — 390th meeting

The substantive session of the Committee on Conference for 1996 was opened by the Chairman. The Director of Conference Services made a statement.

*Consultations with bodies concerning utilization of the conference services and facilities available to them* [2 (b) (ii)]

The Chairman made a statement. Statements were made by the representatives of the United States, Japan, Kenya, the Russian Federation, the Bahamas, Jamaica and Egypt. The Director of Conference Services and the Committee Secretary also made statements.

*Provision of interpretation services to meetings of regional and other major groupings of Member States* [2 (b) (iii)]

Statements were made by the representatives of Pakistan, the United States and the Bahamas. Statements were also made by the Director of Conference Services and the Committee Secretary.

391st meeting

*Cost-accounting system for conference services* [2 (b) (iv)]

Statements were made by the representatives of Japan, the United States, the Russian Federation and France. A statement was also made by the Director of Conference Services.

*Requests for exceptions to section I, paragraph 7, of General Assembly resolution 40/243* [2 (c)]

Statements were made by the representatives of the United States, Egypt and Belgium. The Committee Secretary also made a statement.

*Meeting statistics of United Nations organs* [2 (b) (i)]

Statements were made by the representatives of Japan, the United States and France. The Committee Secretary also made a statement.

*Adoption of the draft revised calendar of conferences and meetings for 1997* [2 (a)]

Statements were made by the representatives of the United States, Japan, Austria and the Russian Federation. A statement was also made by the Committee Secretary.

## APERÇU DES SÉANCES

*Lundi 19 août 1996*

### ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ DES CONFÉRENCES — 390e séance

La session de fond du Comité des conférences de 1996 est ouverte par le Président. Le Directeur des services de conférence fait une déclaration.

*Consultations avec les organes concernant l'utilisation des services de conférence qui leur sont alloués* [2 b) ii)]

Le Président intervient. Des déclarations sont faites par les représentants des États-Unis, du Japon, du Kenya, de la Fédération de Russie, des Bahamas, de la Jamaïque et de l'Égypte. Le Directeur des services de conférence et la Secrétaire du Comité prennent aussi la parole.

*Fourniture de services d'interprétation aux réunions des groupes régionaux et autres grands groupes d'États Membres* [2 b) iii)]

Des déclarations sont faites par les représentants du Pakistan, des États-Unis et des Bahamas. Le Directeur des services de conférence et la Secrétaire du Comité interviennent également.

391e séance

*Système de comptabilisation du coût des services de conférence* [2 b) iv)]

Des déclarations sont faites par les représentants du Japon, des États-Unis, de la Fédération de Russie et de la France. Le Directeur des services de conférences prend la parole.

*Demandes de dérogation au paragraphe 7 de la section I de la résolution 40/243 de l'Assemblée générale* [2 c)]

Des déclarations sont faites par les représentants des États-Unis, de l'Égypte et de la Belgique. La Secrétaire du Comité intervient également.

*Statistiques relatives aux réunions des organes de l'Organisation des Nations Unies* [2 b) I)]

Des déclarations sont faites par les représentants du Japon, des États-Unis et de la France, La Secrétaire du Comité prend la parole.

*Adoption du projet de calendrier révisé des conférences et réunions pour 1997* [2 a)]

Des déclarations sont faites par les représentants des États-Unis, du Japon, de l'Autriche et de la Fédération de Russie. La Secrétaire du Comité prend la parole.

*United Nations publications policy: implementation of General Assembly resolution 43/222 B, paragraph 4 (h)* [4]

Statements were made by the representatives of Belgium and the United States. A statement was also made by the Chief of the Central Planning and Coordination Service.

*Politique de l'Organisation des Nations Unies en matière de publications : application de l'alinéa h) du paragraphe 4 de la résolution 43/222 B de l'Assemblée générale* [4]

Des déclarations sont faites par les représentants de la Belgique et des États-Unis. Une déclaration est faite par le Chef du Service de la planification centrale et de la coordination.

PREPARATORY COMMITTEE ON THE ESTABLISHMENT OF AN INTERNATIONAL CRIMINAL COURT — 35th and 36th meetings

*Procedural questions, fair trial and rights of the accused (Articles 43, 44, 45, 48, 49 and 50)*

Statements were made by the representatives of Slovenia, Samoa, Portugal, Germany, Libyan Arab Jamahiriya, France, Finland, Australia, United States, Singapore, Egypt, Netherlands, Japan, Italy, Canada, Ireland, Mexico, Philippines, Sweden, Chile, Argentina, Venezuela, Israel, Russian Federation, Malaysia, Austria, Switzerland, Thailand, China, Republic of Korea and Denmark.

The Chairman made a statement.

COMITÉ PRÉPARATOIRE POUR LA CRÉATION D'UNE COUR CRIMINELLE INTERNATIONALE — 34e séance

*Questions de procédure, jugement équitable et droits de l'accusé (Articles 43, 44, 45, 48, 49 et 50)*

Des déclarations sont faites par les représentants des pays ci-après : Slovénie, Samoa, Portugal, Allemagne, Jamahiriya arabe libyenne, France, Finlande, Australie, États-Unis, Singapore, Égypte, Pays-Bas, Japon, Italie, Canada, Irlande, Mexique, Philippines, Suède, Chili, Argentine, Venezuela, Israël, Fédération de Russie, Malaisie, Autriche, Suisse, Thaïlande, Chine, République de Corée et Danemark.

Le Président intervient.

* * *

**International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination**

COMMITTEE ON THE ELIMINATION OF RACIAL DISCRIMINATION
Forty-ninth session
United Nations Office at Geneva

FRIDAY, 16 AUGUST 1996

1174th meeting

*Consideration of reports, comments and information submitted by States parties under article 9 of the Convention* [5]

The Committee concluded its consideration of the eighth to twelfth periodic reports of Mauritius (CERD/C/280/Add.2). In accordance with rule 64 of the rules of procedure, representatives of the States party were present at the meeting and replied to questions raised and observations made by members of the Committee at the previous meeting.

* * *

**Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale**

COMITÉ POUR L'ÉLIMINATION DE LA DISCRIMINATION RACIALE
Quarante-neuvième session
Office des Nations Unies à Genève

VENDREDI 16 AOÛT 1996

1174e séance

*Examen des rapports, observations et renseignements présentés par les États parties conformément à l'article 9 de la Convention* [5]

Le Comité termine l'examen des huitième à douzième rapports périodiques de Maurice (CERD/C/280/Add.2). Conformément à l'article 64 du règlement intérieur, les représentants de l'État partie assistent à la séance et répondent aux questions posées et aux observations formulées parles membres du Comité lors de la séance précédente.

1175th meeting

*Prevention of racial discrimination, including early warning and urgent procedures* [4]

The Committee continued its consideration of the item, under which it considered the situation in Bosnia and Herzegovina, the Former Yugoslav Republic of Macedonia, Rwanda and Burundi.

*Organizational and other matters* [3]

The Committee adopted a general recommandation on the rights of refugees under this item.

1175e séance

*Prévention de la discrimination raciale, alerte rapide et procédures d'urgence* [4]

Le Comité poursuit l'examen de la situation en Bosnie-Herzégovine, dans l'ex-République yougoslave de Macédoine, au Rwanda et au Burundi.

*Questions d'organisation et questions diverses* [3]

Au titre de cette question, le Comité adopte une recommandation générale sur les droits des réfugiés.

Published at Headquarters, New York,
by the Office of Conference and Support Services

Publié au Siège, à New York, par le Bureau des
services de conférence et services d'appui

96-21126